



Guide d'utilisation

Français

APC Smart-UPS[®]

1400VA XL - 230/120/100 V CA

3U pour montage en baie ou empilable

Onduleur

TABLE DES MATIÈRES

1 : Informations relatives à la sécurité	1
Sécurité de manipulation.....	1
Sécurité électrique.....	1
Sécurité de mise hors tension.....	2
Sécurité de la batterie.....	2
2 : Installation	3
Déballage.....	3
Positionnement de l'onduleur.....	3
Installation de l'onduleur Smart-UPS.....	3
Accessoires.....	8
3 : Exploitation	9
Panneau avant de l'onduleur Smart-UPS.....	9
Panneau arrière de l'onduleur Smart-UPS.....	12
Fonctionnement sur batterie.....	14
4 : Paramètres de configuration utilisateur	15
5 : Transport de l'onduleur Smart-UPS	17
Déconnexion de la batterie pour le transport.....	17
Retrait de l'onduleur de la baie.....	17
6 : Stockage et entretien	18
Stockage.....	18
Remplacement du module de batterie.....	18
7 : Dépannage	20
Entretien.....	23
Pour contacter APC.....	23
8 : Informations sur l'homologation et la garantie	24
Homologation par les organismes de réglementation et avertissement relatif aux radiofréquences.....	24
Déclaration de conformité.....	25
Garantie limitée.....	25

Contenu intégral soumis aux lois sur le copyright © 2001 par American Power Conversion Corporation. Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle sans autorisation est interdite.

APC, Smart-UPS et PowerChute sont des marques déposées de American Power Conversion Corporation. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

1 : INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

American Power Conversion Corporation (APC) est le principal constructeur américain et international d'onduleurs avancés, commutateurs redondants, logiciels de gestion d'alimentation et équipement connexe. Les produits APC protègent le matériel, les logiciels et les données contre tout risque de perturbation électrique dans les entreprises privées et les administrations partout dans le monde.

L'onduleur APC est conçu pour éviter que les coupures et réductions de courant, sous-tensions et surtensions affectent votre ordinateur et autre équipement électronique de valeur. L'onduleur filtre les fluctuations de ligne électrique et isole votre équipement contre toute perturbation importante en déconnectant de manière interne de la ligne de secteur. L'onduleur assure une alimentation continue grâce à sa batterie interne jusqu'au retour à la normale de la ligne de secteur.



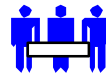
Toute modification apportée à cette unité sans l'accord préalable de la partie responsable de la conformité peut entraîner une annulation de la garantie.

SECURITE DE MANIPULATION

Il faut deux personnes pour installer l'onduleur en raison de son poids. Pour l'alléger, vous pouvez enlever la batterie lors de son positionnement.



<18 kg



32 à 55 kg



18 à 32 kg



>55 kg





Cet équipement doit être installé dans un local climatisé et dépourvu de contaminants conducteurs. Reportez-vous aux *Spécifications* postées sur le site Web de APC (www.apc.com/support) pour connaître la plage de températures réelle préconisée.

SECURITE ELECTRIQUE

- Ne travaillez jamais seul dans un environnement dangereux.
- L'onduleur doit toujours être relié à une prise correctement protégée correspondant à la fiche sur l'onduleur. Reportez-vous aux *Spécifications* au site Web de APC, www.apc.com/support, pour connaître les limites nominales spécifiques des fiches.
- Vous devez faire appel à un électricien agréé pour changer la fiche sur l'onduleur et pour installer de manière permanente l'équipement câblé.
- Assurez-vous que les cordons d'alimentation, les fiches et les prises sont en bon état.
- Pour réduire le risque de chocs électriques lors de la mise à la terre, déconnectez l'équipement de la prise de secteur avant l'installation ou la connexion à d'autres appareils. Reconnectez le cordon d'alimentation seulement après avoir établi toutes les connexions.
- Servez-vous autant que possible d'une seule main pour connecter ou déconnecter les fils à signaux afin d'éviter tout choc électrique éventuel lorsque vous touchez deux surfaces dont la terre électrique est différente.

- Connectez l'équipement à une prise secteur à trois fils (deux pôles et une terre). La prise doit être connectée à un système de protection approprié (fusible ou disjoncteur). Toute connexion à un autre type de prise peut poser un risque d'électrocution.
- Afin de conserver la conformité avec la directive de compatibilité électromagnétique, les câbles de sortie rattachés à l'onduleur ne doivent pas dépasser 10 mètres de long.
- Les appareils avec cordon d'alimentation comportent un conducteur de terre de protection qui est traversé par le courant de fuite en provenance du matériel branché (matériel informatique). Le courant de fuite total ne doit pas dépasser 3,5 mA.

SECURITE DE MISE HORS TENSION

- Si l'appareil comporte une source d'énergie interne (batterie), la sortie est peut-être alimentée lorsque l'appareil n'est pas branché sur une prise de secteur.
- Pour mettre hors tension **l'équipement enfichable**, appuyez sur la touche  pendant plus d'une seconde pour arrêter l'unité. Déconnectez l'unité de la prise de courant secteur. Déconnectez la batterie. Appuyez sur la touche  pour mettre hors tension les condensateurs.
- Pour mettre hors tension **l'équipement câblé en permanence** : mettez le commutateur d'alimentation en position Attente .
Réglez le disjoncteur de courant de secteur à la position Attente , puis déconnectez les batteries (y compris les unités d'appoint). Enfin, déconnectez de la prise de courant de secteur du bâtiment.



Évitez l'emploi de rallonges et fiches d'adaptation.



L'emploi de cet équipement n'est pas recommandé dans des applications de soutien vital si une défaillance de cet équipement peut entraîner la panne du matériel de soutien vital ou en affecter de manière significative la sécurité ou l'efficacité.

SECURITE DE LA BATTERIE

- Cet appareil fonctionne à des tensions potentiellement dangereuses. Ne tentez pas de le démonter. Le matériel contenant des batteries constitue la seule exception valable à cette règle. Il est en effet permis de remplacer les batteries en suivant les procédures ci-dessous. À part la batterie, l'unité ne contient aucune autre pièce dont l'entretien peut être assuré par l'utilisateur. **Toute réparation doit être effectuée uniquement par du personnel formé en usine.**
- Ne jetez pas de batteries dans un feu car elles peuvent exploser.
- Évitez d'ouvrir ou de détériorer les batteries. Elles contiennent un électrolyte toxique et dangereux pour la peau et les yeux.
- Pour éviter toute blessure due à l'énergie électrique, retirez les montres et les bijoux tels que les bagues lors du remplacement des batteries. Utilisez des outils munis d'une poignée isolante.
- Remplacez les batteries par des modèles portant le même numéro de référence et du même type que dans l'appareil d'origine.

2 : INSTALLATION

La conception « rack and stack » (baie et pile) de l'onduleur offre deux options de montage. L'onduleur peut être monté dans une baie de 46,5 cm (19 pouces) ou empilé sur un ou plusieurs blocs-batterie (modèle SU24RMLBP2U). Le matériel de fixation est fourni pour chaque option.


DEBALLAGE

Inspectez l'onduleur dès sa réception. APC a conçu un emballage solide pour le produit. Toutefois, des accidents et des dégâts peuvent se produire lors du transport. Informez le transporteur et le revendeur si c'est le cas.

L'emballage est recyclable ; conservez-le donc pour réemploi ou jetez-le d'une manière acceptable.

Vérifiez le contenu du carton. Il doit contenir l'onduleur (avec sa batterie déconnectée), sa collerette avant et un kit documentation comprenant un CD, un câble série et la documentation du produit. Le carton contient également un kit de montage avec supports, isolateurs, pieds et matériel, ainsi qu'un kit de rails (nécessaire pour le montage de l'onduleur sur la baie) contenant des rails de montage, des consignes d'installation et un paquet de pièces.

Les modèles 230 V comportent un cordon d'alimentation dans le kit de documentation.



L'onduleur est livré avec la batterie et la collerette avant déconnectées. Vous connectez la batterie et installez la collerette dans le cadre de la procédure d'installation (décrite plus loin).

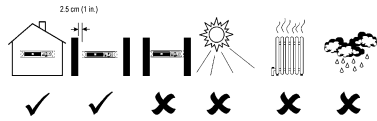
POSITIONNEMENT DE L'ONDULEUR

Placez la baie et l'onduleur à l'endroit où ils seront utilisés, soit dans un montage en baie, soit dans un empilement. (Les deux procédures sont décrites aux pages qui suivent.) **L'onduleur est lourd. Choisissez un endroit assez stable et solide pour son poids.**

Vous devez installer l'onduleur dans une zone protégée avec un minimum de poussière et une circulation d'air adéquate. Assurez-vous que les fentes d'aération à l'avant et à l'arrière de l'onduleur ne sont pas obstruées.

Évitez d'opérer l'onduleur si la température et l'humidité ne sont pas conformes aux limites spécifiées. Reportez-vous aux *Spécifications* fournies sur le site Web de APC, www.apc.com/support.

EMPLACEMENT



INSTALLATION DE L'ONDULEUR SMART-UPS

Pour installer l'onduleur Smart-UPS, procédez comme suit. Des détails sont fournis aux pages qui suivent.

1. Placez l'onduleur sur le bloc-batterie *ou* installez les rails de montage dans la baie (installation à quatre montants uniquement). Placez l'onduleur dans la baie. **Installez l'onduleur le plus bas possible dans la baie.**
2. Connectez la batterie et fixez la collerette avant.
3. Connectez l'équipement et branchez l'onduleur.
4. Mettez en marche l'onduleur.
5. Installez le logiciel et les accessoires en option.

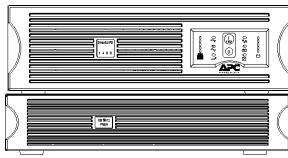
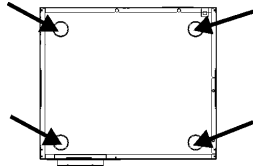
PLACEMENT DE L'ONDULEUR SUR UN BLOC-BATTERIE

Remarque : Pour le montage en baie, passez à la section *Montage de l'onduleur dans une baie*, ci-après.



Ne marchez pas sur l'onduleur. Son châssis n'est pas conçu pour un tel poids.

Si vous empilez l'onduleur et un bloc-batterie externe, positionnez l'onduleur sur le bloc-batterie 2U. La partie supérieure du bloc-batterie comporte des renforcements correspondant aux pieds de l'onduleur.



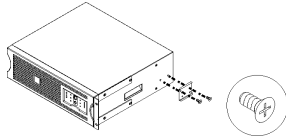
1. Déballez les quatre pieds de montage livrés avec le kit de montage.
2. Tournez l'onduleur sur le côté pour accéder à sa partie inférieure.
3. Repérez les renforcements sous l'onduleur. Ceux-ci marquent l'emplacement des pieds (signalés par des flèches sur la figure à gauche).
4. Décollez la pellicule de protection d'un pied, placez le côté adhésif sur un des renforcements, puis exercez une pression ferme pour coller le pied. Répétez cette étape pour chaque pied.
5. Tournez l'onduleur côté droit vers le haut, et placez-le au sol sur un bloc-batterie en option (illustré). Le couvercle du bloc-batterie comporte des renforcements pour les pieds d'un onduleur ou d'un autre bloc-batterie.
6. Passez à la section *Connexion de la batterie et fixation de la collerette* (page suivante).

MONTAGE DE L'ONDULEUR DANS UNE BAIE

L'onduleur est livré avec des rails de montage en baie de 19 pouces (46,5 cm) standard, des supports de fixation et des isolateurs. La baie peut comporter un des types courants de trous de montage d'équipement (carrés, ronds filetés ou ronds non filetés). Tout le matériel nécessaire est fourni.

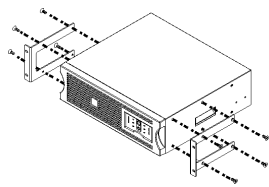
L'onduleur est lourd. Pour l'alléger, vous pouvez enlever la batterie avant le montage de l'unité dans la baie. Reportez-vous au *Chapitre 5, Retrait de la collerette et du module de batterie*. Si vous ne voulez pas enlever la batterie, passez à la section *Montage de l'onduleur dans une baie* (ci-après).

Montage de l'onduleur dans une baie

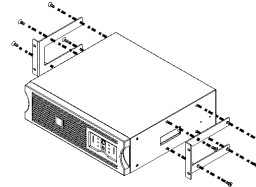


1. Installez les rails de montage dans la baie (requis pour les baies à quatre montants uniquement). Des instructions sont livrées avec le kit de rails.
2. Pour une baie à quatre montants, attachez un isolateur de montage de chaque côté de l'onduleur.
3. Attachez les supports de montage à l'onduleur avant son montage dans la baie (voir ci-après). Chaque support de montage se fixe à l'onduleur à l'aide de quatre vis (incluses). Deux groupes de trous prévus pour le support se trouvent sur les côtés de l'onduleur.

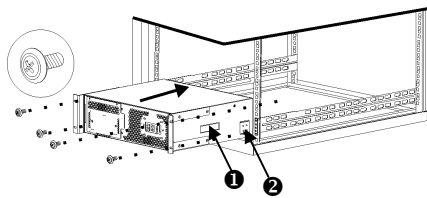
Si vous utilisez une baie à quatre montants, fixez les supports de montage dans la position la plus en avant. Pour le montage dans une baie à deux montants, fixez les supports en position médiane.



Baie à quatre montants
Position des supports de montage



Baie à deux montants
Position des supports de montage



4. Utilisez les poignées ❶ latérales de l'onduleur pour soutenir l'unité.

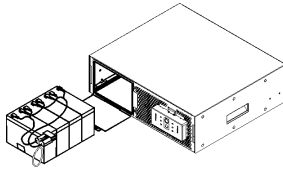
En raison du poids de l'onduleur, il faut deux personnes pour l'installer dans la baie.

5. Chaque côté de l'onduleur a un isolateur ❷ qui doit s'engager dans la gorge sur les rails lors d'un montage en baie à quatre montants. Faites glisser l'onduleur en position.
6. Utilisez les quatre vis décoratives fournies avec l'onduleur pour fixer les supports de montage au montant de la baie (à deux ou quatre montants).



Vérifiez la baie pour vous assurer qu'elle ne basculera pas après le chargement de l'onduleur.

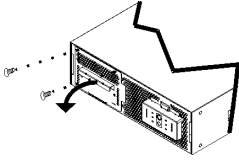
Réinstallation de la batterie



Si vous aviez enlevé la batterie avant de monter l'onduleur dans la baie, procédez comme suit pour la réinstaller.

En soutenant la batterie par en-dessous, alignez-la par rapport à l'ouverture de la porte de batterie et introduisez-la dans le compartiment par glissement.

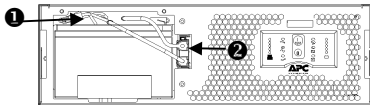
CONNEXION DE LA BATTERIE ET FIXATION DE LA COLLERETTE AVANT



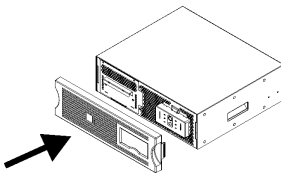
La batterie est accessible de l'avant de l'onduleur. Cette procédure requiert un tournevis à pointe cruciforme.

1. Utilisez un tournevis pour enlever les deux vis de la porte, puis ouvrez la porte.

Mettez les vis de côté. Vous les remettrez en place plus tard.



2. Repérez les câbles de batterie (rangés au-dessus de la batterie) **1**.
3. Repérez le jack de connecteur de batterie d'onduleur **2** à droite du support de batterie.
4. Pour connecter la fiche du câble de batterie au jack de batterie, enfoncez fermement la fiche dans le jack pour assurer une bonne connexion. Vous entendrez un "déclat" quand le connecteur est enfoncé correctement.
5. Rangez le câble blanc et les câbles de batterie dans l'espace au-dessus de la batterie de l'onduleur.
6. Fermez la porte de la batterie et remettez les vis en place.
7. Déballez la collerette et tenez-la avec l'ouverture à droite. Alignez les pattes latérales de la collerette par rapport aux fentes à l'avant de l'onduleur et exercez une légère pression jusqu'au déclat.



Pour connecter un ou plusieurs blocs-batterie en option à l'onduleur, reportez-vous au *guide d'utilisation du bloc-batterie 2U* pour des instructions. Le Smart-UPS 1400 XL accepte un maximum de 10 blocs-batterie externes (modèle SU24RMXLBP2U).

BRANCHEMENT AU COURANT DE SECTEUR ET CONNEXION DE L'EQUIPEMENT A L'ONDULEUR




Évitez d'utiliser des rallonges et des fiches d'adaptation.



Évitez de connecter une imprimante laser à l'onduleur. Une imprimante laser consomme plus d'électricité que d'autres types d'équipement et peut surcharger l'onduleur.

1. Connectez l'équipement à l'onduleur.
2. Connectez l'onduleur à l'alimentation de secteur.
 - *Modèles 230 V* : Branchez l'onduleur dans une prise bipolaire à trois fils avec terre. L'onduleur n'est pas livré avec un cordon de secteur. Trois cordons de ligne de sortie sont fournis pour la connexion de l'équipement. Des cordons supplémentaires sont disponibles auprès de votre revendeur.
 - Remplacez le cordon d'entrée d'un autre appareil par un des cordons de sortie fournis. Le cordon d'entrée utilisé pour l'onduleur doit comporter trois conducteurs (1,0 mm², 10 Amps de valeur nominale). Branchez le cordon d'entrée de cet appareil dans la prise d'entrée sur le panneau arrière de l'onduleur, puis dans la prise d'alimentation de secteur. Si votre équipement ne comporte pas de cordon d'entrée amovible, contactez votre revendeur ou APC à www.apc.com/support/contact, afin de vous procurer le cordon d'entrée approprié.
 - *Modèles 120/100 V* : Le cordon d'alimentation est relié en permanence au panneau arrière de l'onduleur.
Connectez le fil de terre à la vis TVSS située sur le panneau arrière. Reportez-vous à *Vis TVSS* à la section *Panneau arrière de l'onduleur Smart-UPS* du *Chapitre 3*. La vis TVSS (Transient Voltage Surge Suppression) assure la mise à la terre par le biais du conducteur de terre du cordon d'alimentation de l'onduleur. Pour réaliser la connexion, desserrez la vis et connectez le fil de terre du parasurtenseur. Resserrez la vis pour bien fixer le fil.
 - *Modèles 100 V* : Pour pouvoir exploiter à fond le produit 1400VA, la fiche de 15 A fournie doit être remplacée par une fiche de 20 A. Ce remplacement doit être effectué par du personnel d'entretien qualifié. Reportez-vous au site Web www.apc.com/support pour plus de détails.
3. Mettez en marche tout l'équipement connecté. Pour utiliser l'onduleur comme commutateur principal de Marche/Arrêt, veillez à ce que tout l'équipement connecté soit en position Marche (ON). L'équipement ne sera mis sous tension que si l'onduleur est mis en marche.

MISE EN MARCHE DE L'ONDULEUR

1. Assurez-vous que la batterie est connectée avant d'allumer l'onduleur ! Ensuite, appuyez sur la touche  du panneau avant pour mettre l'onduleur sous tension. Ceci a pour effet de mettre tout l'équipement connecté sous tension. Assurez-vous que tous les appareils connectés sont dans la position Marche (ON).



L'onduleur charge sa batterie lorsqu'il est branché sur le courant de secteur. La batterie se charge complètement lors des premières 24 heures de fonctionnement normal. **N'attendez pas** un temps de fonctionnement maximum lors de cette période de chargement initiale.

L'unité exécute un test automatique lorsqu'elle est mise sous tension et toutes les deux semaines par la suite (par défaut). Reportez-vous aux *Paramètres de configuration utilisateur* au *Chapitre 4* pour savoir comment changer l'intervalle par défaut.

2. *Modèles 120 V* : Vérifiez le voyant de faute de câblage de site sur le panneau arrière. Il s'allume si l'onduleur est branché sur une prise de courant de secteur mal câblée. Parmi les problèmes de

câblage détectés, citons l'absence de terre, une inversion de polarité de neutre sous tension et un circuit neutre surchargé.



Si l'onduleur signale un problème de câblage au site, contactez un électricien qualifié pour rectifier le câblage du bâtiment.

ACCESSOIRES EN OPTION

Ajoutez les accessoires en option. Reportez-vous à la documentation accompagnant chaque accessoire pour des détails. Accédez au site Web de APC, www.apc.com, pour obtenir une liste des accessoires disponibles.

ACCESSOIRES

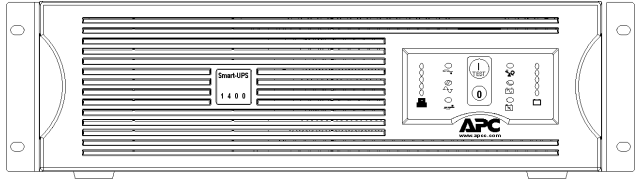
Si l'onduleur est équipé d'une fente pour accessoire, visitez le site Web de APC, www.apc.com, pour consulter une liste des accessoires disponibles.

Si un accessoire standard (par exemple une carte SNMP) est installé sur cet onduleur, reportez-vous au CD Utility pour la documentation utilisateur.

Pour assurer une sécurité supplémentaire de votre système informatique, installez le logiciel de contrôle d'onduleur PowerChutePlus[®]. Ce logiciel permet l'arrêt automatique sans supervision sur la plupart des principaux systèmes d'exploitation réseau.

3 : EXPLOITATION

PANNEAU AVANT DE L'ONDULEUR SMART-UPS




EXPLOITATION

Les touches Marche et Arrêt servent à mettre sous tension l'onduleur et constituent les touches de commande principales pour l'équipement connecté. (Assurez-vous que le matériel connecté est en position Marche) L'onduleur reste en marche tant qu'il est relié au courant de secteur.


Marche



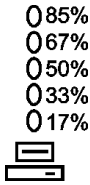
Appuyez sur la touche , puis relâchez pour alimenter en courant l'onduleur et l'équipement connecté. L'équipement est immédiatement mis sous tension et l'onduleur exécute un autotest.

Arrêt



Appuyez sur la touche , puis relâchez pour mettre hors tension l'onduleur et l'équipement connecté.

Charge




L'affichage à cinq diodes à gauche du panneau avant indique le pourcentage de courant disponible utilisé par l'équipement connecté (la charge). Par exemple, si trois diodes sont allumées, la charge connectée utilise entre 50% et 67% de la capacité de l'onduleur. Si les cinq diodes sont allumées, la charge connectée utilise entre 85% et 100% de la capacité. Testez à fond le système entier pour vous assurer qu'aucune surcharge de l'onduleur ne se produira. Sur le graphique à gauche, le seuil de capacité de charge figure en face de la diode (ces chiffres ne figurent pas sur l'onduleur lui-même).

AUTOTEST

Autotest automatique


L'onduleur réalise un test automatique lorsque vous l'allumez, et toutes les deux semaines par la suite (par défaut). Reportez-vous à *Paramètres de configuration utilisateur* pour savoir comment changer l'intervalle par défaut.

Le test automatique facilite l'entretien requis en éliminant la nécessité de tests manuels réguliers. Lors du test, l'onduleur fait tourner brièvement l'équipement connecté sur batterie. En cas de réussite du test, le fonctionnement en ligne est rétabli.

En cas d'échec du test, l'onduleur allume le voyant *Remplacer la batterie*  et repasse immédiatement au fonctionnement en ligne.

L'équipement connecté n'est pas affecté par l'échec d'un test.
Rechargez la batterie pendant 24 heures et exécutez un autre test. En cas d'échec, il faut alors remplacer la batterie.

Autotest manuel

Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes pour lancer le test.

COURANT DE SECTEUR

Lors du fonctionnement normal, l'onduleur contrôle le courant de secteur et alimente l'équipement connecté. Si votre système traverse des périodes excessives de tension trop faible ou trop élevée, contactez un électricien agréé pour vérifier les problèmes électriques de votre installation. Si le problème persiste, contactez la compagnie d'électricité pour obtenir son aide.

En ligne




Le voyant En ligne s'allume lorsque l'onduleur alimente en courant de secteur l'équipement connecté. Si le voyant n'est pas allumé, l'onduleur alimente en courant de batterie et l'onduleur émet alors une alarme sonore (à raison de quatre bips toutes les 30 secondes).

Tension de secteur

230V	120V	100V
0 264	0 132	0 117
0 247	0 123	0 109
0 230	0 115	0 101
0 213	0 107	0 92
0 196	0 98	0 84
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

L'onduleur comporte une fonction de diagnostic qui affiche la tension de secteur. Branchez l'onduleur sur le courant de secteur normal.

Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pour afficher le graphique à barres représentant la tension de secteur. Au bout de quelques secondes, l'affichage à cinq diodes à droite du panneau avant indique la tension de l'entrée secteur. Reportez-vous à la figure de gauche pour les mesures de tension (les valeurs ne figurent pas sur l'onduleur).



L'onduleur lance un autotest comme partie de cette procédure. Ce test n'affecte pas l'affichage de tension.

L'affichage indique que la tension se situe entre la valeur affichée dans la liste et la valeur supérieure suivante. Ainsi, si trois diodes sont allumées sur le modèle 120 V, la tension d'entrée est comprise entre 115 et 134 V CA.

Si aucune diode n'est allumée et que l'onduleur est branché sur une prise de courant de secteur correcte, la tension de ligne est très faible.

Si les cinq diodes sont allumées, la tension de ligne est très élevée et doit être vérifiée par un électricien.

Réduction de tension

Ce voyant s'allume pour indiquer que l'onduleur compense une tension de secteur élevée.

Amplification de tension

Ce voyant s'allume pour indiquer que l'onduleur compense une tension de secteur faible.

ALIMENTATION SUR BATTERIE

En cas de panne de courant de secteur, l'onduleur peut alimenter l'équipement connecté pendant une période limitée grâce à sa batterie interne. L'onduleur émet une alarme (quatre bips toutes les 30 secondes) lors du fonctionnement sur batterie. L'alarme s'arrête lorsque l'onduleur repasse au fonctionnement sur secteur.

Alimentation par batterie

Quand le voyant *Alimentation par batterie* est allumé, l'onduleur alimente l'équipement connecté par batterie.

Charge de batterie

○ 100%
○ 80%
○ 60%
○ 40%
○ 00%



Les cinq diodes à droite du panneau avant indiquent la charge actuelle de la batterie de l'onduleur sous forme de pourcentage de la capacité de batterie. Quand les cinq diodes sont allumées, la batterie est complètement chargée. Les diodes s'éteignent, de haut en bas, en fonction de la diminution de capacité de batterie. Reportez-vous à la figure à gauche pour connaître le seuil de capacité de batterie (non indiqué sur l'onduleur).

Pour avertir que la batterie est faible, toute diode allumée (pour la capacité donnée) clignote et l'onduleur émet un bip. La valeur par défaut pour l'avertissement de batterie faible peut être changée depuis le panneau arrière ou par le biais du logiciel PowerChute en option. Reportez-vous à *Réglages par défaut* ci-après pour des détails.

Surcharge

L'onduleur émet un bip prolongé et le voyant s'allume quand une condition de surcharge se présente. Reportez-vous à la section *Dépannage* de ce manuel.

Remplacer la batterie

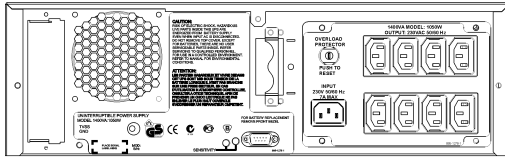
En cas d'échec de l'autotest de batterie, l'onduleur émet des bips brefs pendant une minute et le voyant *Remplacer la batterie* s'allume. Reportez-vous à la section *Dépannage* de ce manuel.

MODE ARRÊT (PAR LOGICIEL OU ACCESSOIRE)

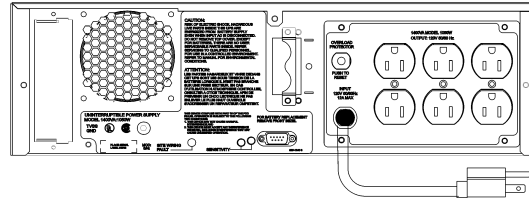
En mode Arrêt, l'onduleur interrompt l'alimentation de l'équipement connecté, en attendant le retour du courant de secteur. En l'absence de courant de secteur, les appareils externes (par exemple, les serveurs) connectés à l'interface ordinateur ou à la fente d'accessoire peuvent commander l'arrêt de l'onduleur. Ceci a généralement lieu pour préserver la capacité de la batterie à la suite de l'arrêt des serveurs protégés. L'onduleur allume les voyants du panneau avant de manière séquentielle en mode Arrêt.

PANNEAU ARRIERE DE L'ONDULEUR SMART-UPS

Modèles 230 V

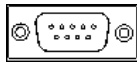


Modèles 120/100 V



CONNECTEURS DE BASE

Port série



Des logiciels de gestion d'énergie et des kits d'interface peuvent être utilisés avec l'onduleur. **Utilisez uniquement les kits d'interface fournis ou approuvés par APC.** S'ils sont utilisés, raccordez le câble d'interface au port d'interface d'ordinateur à 9 broches. Serrez bien les vis du raccord pour assurer une bonne connexion.



Utilisez un câble fourni par APC pour la connexion au port série.

N'utilisez PAS de câble d'interface série standard qui serait incompatible avec le connecteur de l'onduleur.

Si des ports série et USB sont fournis, leur emploi ne peut être simultané.



Utilisez le connecteur de bloc-batterie pour connecter les blocs-batterie externes en option. Ces unités acceptent un maximum de 10 blocs-batterie externes.

Accédez au site Web de APC, www.apc.com/support, pour connaître le numéro de modèle de bloc-batterie externe correct pour votre onduleur.

Vis TVSS



Modèles 120/100 V seulement : L'onduleur comporte une vis de suppression de pointes de tension transitoires (TVSS ou Transient Voltage Surge Suppression) pour connecter le fil de terre sur des parasurtenseurs, tels que les protecteurs de lignes de téléphone/réseau.

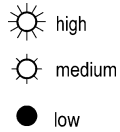
REGLAGES PAR DEFAUT

Sensibilité de tension



L'onduleur détecte des distorsions de tension de ligne (crêtes, creux, fortes amplitudes) ainsi que les distorsions causées par l'utilisation de générateurs bon marché fonctionnant à l'essence. Par défaut, l'onduleur réagit aux distorsions en passant au fonctionnement sur batterie afin de protéger l'équipement connecté. Lorsque la qualité du réseau électrique laisse à désirer, l'onduleur passe souvent en fonctionnement sur batterie. Si l'équipement connecté peut tourner normalement dans de telles conditions, réduisez le réglage de sensibilité pour optimiser la capacité des batteries et leur durée de vie.

Pour réduire la sensibilité de l'onduleur, appuyez sur la touche *Sensibilité de tension*. Utilisez un objet pointu (par exemple un stylo) pour cette opération. Appuyez une fois sur la touche pour choisir une sensibilité *moyenne (medium)*. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour choisir à nouveau une sensibilité *élevée (high)*. Vous pouvez aussi changer le niveau de sensibilité par logiciel.




Lumière intense : l'onduleur a une sensibilité *élevée (high)*.

Lumière faible : l'onduleur a une sensibilité *moyenne (medium)*.

Éteint : l'onduleur a une sensibilité *basse (low)*.

Niveau d'avertissement de batterie faible

Pour signaler une autonomie réduite de la batterie, l'onduleur émet des bips. Cet avertissement se déclenche régulièrement (environ trois fois par minute) lorsqu'il reste moins de sept minutes d'autonomie. Les bips sont continus quand il reste seulement deux minutes d'autonomie.

Ce délai ne suffit peut-être pas pour arrêter certains systèmes informatiques protégés. Pour changer le réglage par défaut d'intervalle d'avertissement, appuyez sur la touche *Sensibilité de tension* tout en maintenant enfoncée la touche  du panneau avant.



Lumière intense : l'intervalle d'avertissement pour batterie faible est d'environ deux minutes.

Lumière faible : l'intervalle d'avertissement pour batterie faible est d'environ cinq minutes.

Éteint : l'intervalle d'avertissement pour batterie faible est d'environ sept minutes.

VOYANTS DE PANNE

Disjoncteur d'entrée

Si le bouton à plongeur du disjoncteur (situé au-dessus de la connexion de câble en entrée) est sorti, réduisez la charge sur l'onduleur en débranchant l'équipement et enfoncez le bouton à plongeur.


Voyant de faute de câblage de site



Modèles 120 V seulement : Ce voyant s'allume quand l'onduleur est connecté à une prise de courant de secteur dont le câblage est incorrect. Reportez-vous à la section *Dépannage* de ce manuel.

FONCTIONNEMENT SUR BATTERIE

L'onduleur Smart-UPS passe automatiquement au fonctionnement sur batterie en cas de coupure du courant de secteur. Lors du fonctionnement sur batterie, une alarme sonore interne est émise (sous forme de bips réguliers).

Appuyez sur la touche  (panneau avant) pour arrêter l'alarme de l'onduleur (uniquement pour l'alarme en cours). Vous pouvez changer le signal sonore à l'aide du logiciel PowerChute.

Si le courant de secteur n'est pas rétabli, l'onduleur continue d'alimenter en courant l'équipement connecté jusqu'à ce que la charge de batterie soit épuisée. L'onduleur commence à émettre des bips de manière continue environ deux minutes avant l'arrêt final dû à une batterie faible. Si vous utilisez un ordinateur, vous devez enregistrer manuellement vos fichiers et procéder à sa mise hors tension avant l'arrêt de l'onduleur, à moins que vous n'utilisiez le logiciel d'interface PowerChute qui assure un arrêt automatique sans supervision.

DETERMINATION DE LA DUREE DE BATTERIE

La durée de vie de la batterie d'onduleur dépend de l'usage et de l'environnement. Il est recommandé de procéder au changement de batterie(s) tous les trois ans.

Visitez le site Web de APC, www.apc.com, pour connaître les durées de service de batterie.

4 : PARAMETRES DE CONFIGURATION UTILISATEUR

REMARQUE : LE REGLAGE DE CES PARAMETRES EXIGE LOGICIEL OU MATERIEL EN OPTION.			
<i>FONCTION</i>	<i>VALEUR PAR DEFAULT</i>	<i>CHOIX DISPONIBLES A L'UTILISATEUR</i>	<i>DESCRIPTION</i>
Autotest automatique	Tous les 14 jours (336 h)	Tous les 7 jours (168 h), Au démarrage seulement, Pas d'autotest	Cette fonction règle l'intervalle d'exécution d'autotest par l'onduleur. Reportez-vous au manuel de votre logiciel pour des détails.
ID d'onduleur	UPS_IDEN	Maximum de huit caractères pour définir l'onduleur	Utilisez ce champ pour identifier de manière unique l'onduleur à des fins de gestion réseau.
Date du dernier remplacement de la batterie	Date de fabrication	Date de remplacement de la batterie	Réglez à nouveau cette date lorsque vous remplacez le module de batterie.
Capacité minimum avant une reprise après arrêt	0%	15, 50, 90%	L'onduleur charge ses batteries selon le pourcentage spécifié avant tout retour d'un arrêt.
Sensibilité	Élevée (High)	Moyenne (Medium), Basse (Low)	Définissez une sensibilité inférieure à <i>High</i> pour éviter une capacité de batterie et une durée de service moindres dans des situations où l'équipement connecté peut tolérer des perturbations mineures de l'alimentation.
Durée de l'avertissement indiquant une batterie faible	2 minutes	5, 7, 10 minutes	Cette fonction règle la période avant l'arrêt pendant laquelle l'onduleur émet un avertissement de batterie faible. Spécifiez une valeur supérieure à celle par défaut si le système d'exploitation a besoin de plus de temps pour l'arrêt.
Délai de déclenchement d'alarme après une panne de secteur	Délai de 5 secondes	Délai de 30 secondes en cas de batterie faible uniquement. Pas d'alarme pour panne de secteur.	Pour éviter le déclenchement d'alarmes lors de distorsions transitoires de l'alimentation, définissez le délai de déclenchement d'alarme.

REMARQUE : LE REGLAGE DE CES PARAMETRES EXIGE LOGICIEL OU MATERIEL EN OPTION.			
FONCTION	VALEUR PAR DEFAULT	CHOIX DISPONIBLES A L'UTILISATEUR	DESCRIPTION
Délai avant la procédure d'arrêt	20 secondes	180, 300, 600 secondes	Cette fonction règle l'intervalle entre le moment où l'onduleur reçoit une commande d'arrêt et l'arrêt lui-même.
Délai d'activation synchronisée	0 seconde	60, 180, 300 secondes	L'onduleur attend la durée spécifiée après le rétablissement du courant de secteur avant la mise sous tension (par exemple, pour éviter une surcharge des circuits branchés).
Point de transfert élevé	<i>Modèles 230 V :</i> 253 V CA <i>Modèles 120 V :</i> 132 V CA <i>Modèles 100 V :</i> 110 V CA	<i>Modèles 230 V :</i> 264, 271, 280 V CA <i>Modèles 120 V :</i> 129, 135, 138 V CA <i>Modèles 100 V :</i> 108, 112, 114 V CA	Pour éviter tout emploi inutile de la batterie, réglez le point de transfert élevé à une valeur supérieure si la tension de secteur est élevée de manière chronique et que l'équipement connecté peut tourner dans ces conditions.
Point de transfert bas	<i>Modèles 230 V :</i> 196 V CA <i>Modèles 120 V :</i> 103 V CA <i>Modèles 100 V :</i> 90 V CA	<i>Modèles 230 V :</i> 188, 204, 208 V CA <i>Modèles 120 V :</i> 97, 100, 106 V CA <i>Modèles 100 V :</i> 81, 85, 92 V CA	Définissez le point de transfert faible à une valeur inférieure si la tension du secteur est généralement faible et que le matériel branché fonctionne bien dans ces conditions.
Tension de sortie	<i>Modèles 230 V :</i> 230 V CA	<i>Modèles 230 V :</i> 220, 225, 240 V CA	<i>Modèles 230 V seulement ;</i> permettent à l'utilisateur de sélectionner la tension de sortie.

5 : TRANSPORT DE L'ONDULEUR SMART-UPS



DÉCONNECTEZ TOUJOURS LA BATTERIE avant l'expédition, conformément aux réglementations fédérales américaines.

La batterie peut rester dans l'onduleur ; son retrait n'est pas nécessaire.

DECONNEXION DE LA BATTERIE POUR LE TRANSPORT

La batterie est accessible de l'avant de l'onduleur. Cette procédure requiert un tournevis à pointe cruciforme.

1. Arrêtez tout l'équipement relié à l'onduleur.
2. Débranchez l'onduleur de la source d'alimentation.
3. Faites face à l'avant de l'onduleur pour enlever la collerette. Utilisez les deux mains et saisissez les pinces de chaque côté de la collerette. Tirez vers vous. La collerette se détache alors du bloc-batterie.

Mettez de côté la collerette.

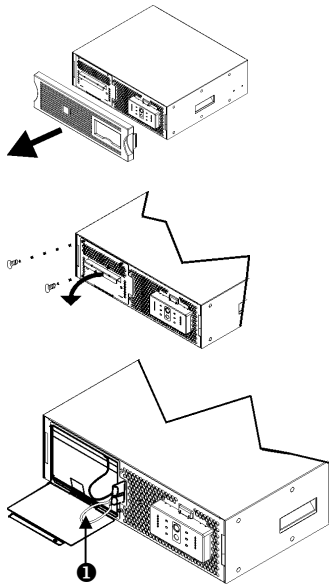
4. Utilisez un tournevis pour enlever les deux vis de porte de batterie et ouvrez la porte.

5. Pour déconnecter la batterie, enlevez le câble blanc rangé dans l'espace au-dessus de la batterie. Ce câble sert de poignée pour le connecteur ❶. Saisissez le câble et tirez fermement vers vous.

6. Rangez le câble blanc au-dessus du bloc-batterie.

7. Fermez la porte de la batterie et remettez les deux vis enlevées à l'étape 4.

Ne remettez la collerette que si l'onduleur est transporté dans une baie.



RETRAIT DE L'ONDULEUR DE LA BAIE

Si l'onduleur est monté dans une baie et que vous l'enlevez de la baie pour le transport :

- Enlevez les quatre vis décoratives fixant l'unité sur la baie. Reportez-vous à *Montage de l'onduleur dans une baie* au Chapitre 2.
- Saisissez la poignée à l'avant de l'onduleur et faites glisser la moitié de l'unité hors de la baie.
- Utilisez les poignées latérales de l'unité pour mieux la soutenir et faites glisser l'unité entière hors de la baie.

6 : STOCKAGE ET ENTRETIEN

STOCKAGE

CONDITIONS DE STOCKAGE

Stockez l'onduleur couvert et dans sa position de fonctionnement normale, dans un endroit frais et sec, avec ses batteries complètement chargées. Déconnectez les câbles reliés au port d'interface de l'ordinateur pour éviter d'épuiser inutilement la batterie.

STOCKAGE PROLONGE

Entre -15 et +30 °C, chargez la batterie de l'onduleur tous les six mois.

Entre +30 et +45 °C, chargez la batterie de l'onduleur tous les trois mois.

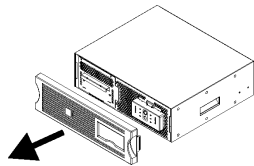
REPLACEMENT DU MODULE DE BATTERIE

Cet onduleur comporte un module de batterie facile à remplacer (« à chaud »). Le remplacement d'une batterie est une procédure ne présentant aucun risque d'électrocution. Vous pouvez laisser en marche l'onduleur et le matériel connecté pendant la procédure décrite ci-après. Contactez votre revendeur ou accédez au site Web de APC, www.apc.com/support/contact, pour des informations sur les modules de batterie de remplacement.



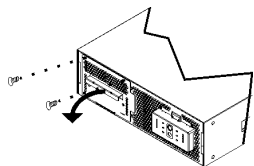
Une fois la batterie déconnectée, l'équipement connecté n'est plus protégé contre les pannes de courant.

RETRAIT DE LA COLLERETTE AVANT ET DU MODULE DE BATTERIE

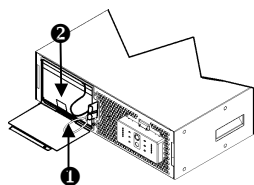


Le module de batterie est accessible depuis l'avant de l'onduleur. Cette procédure requiert un tournevis à pointe cruciforme ou tête droite.

1. Faites face à l'avant de l'onduleur pour enlever la collerette. Utilisez les deux mains pour saisir les pinces de chaque côté de la collerette. Tirez vers vous. La collerette se détache alors. Mettez de côté la collerette.



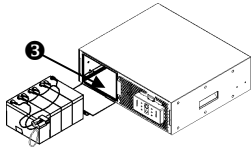
2. Utilisez un tournevis pour enlever les deux vis de la porte de batterie et ouvrez la porte (battant à charnière). Mettez de côté les vis dans un endroit sûr. Vous les remettrez en place plus tard.



3. Pour déconnecter la batterie, enlevez le câble blanc rangé dans l'espace au-dessus de la batterie. Ce câble sert de poignée pour le connecteur ①. Saisissez le câble et tirez fermement vers vous.
4. Faites attention lors de cette étape, le module de batterie est lourd. Retirez le module de batterie de l'onduleur en tirant sur l'étiquette transparente ②, et non sur le câble blanc. (Le module de batterie

consiste en un groupe de quatre batteries. Le câble blanc est connecté aux conducteurs de la batterie, et non au corps de la batterie.)

REMISE EN PLACE DU MODULE DE BATTERIE





1. La fiche sur le nouveau module de batterie est collée sur le côté de la batterie. Enlevez la bande adhésive pour faire passer la fiche, le câble blanc attaché et les câbles de batterie à l'avant de la batterie.
2. En soutenant le nouveau module de batterie par en-dessous, alignez-le par rapport à l'ouverture de la porte de batterie et faites-le glisser dans le compartiment.
3. Repérez le jack de connecteur de batterie d'onduleur ③ à droite du support de batterie.
4. Pour connecter la fiche du câble de batterie et le jack de batterie, enfoncez fermement la fiche dans le jack pour assurer une bonne connexion. Vous entendrez un "déclat" lorsque le connecteur est fixé correctement.
5. Rangez le câble blanc et les câbles de batterie dans l'espace au-dessus du module de batterie de l'onduleur.
6. Fermez la porte de la batterie et remettez en place les deux vis enlevées à l'étape 2.
7. Tenez la collerette avec l'ouverture à droite. Alignez les pattes latérales de la collerette par rapport aux fentes à l'avant de l'onduleur et exercez une légère pression jusqu'au déclat.




Veillez à renvoyer la batterie usagée à APC pour son recyclage. Expédiez-la à APC dans le carton d'emballage de la batterie de remplacement.

7 : DEPANNAGE

Utilisez le tableau ci-dessous pour résoudre les problèmes mineurs d'installation et de fonctionnement de l'onduleur Smart-UPS. Reportez-vous au site Web de APC, www.apc.com, pour obtenir de l'assistance en cas de problèmes complexes d'onduleur.

PROBLEME ET CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
IMPOSSIBLE DE METTRE EN MARCHÉ L'ONDULEUR	
<p>La touche  n'a pas été actionnée.</p> <p>L'onduleur n'est pas connecté à l'alimentation de secteur.</p> <p>Le disjoncteur d'entrée de l'onduleur s'est déclenché.</p> <p>Tension de secteur très faible ou absente.</p> <p>La batterie n'est pas connectée correctement.</p>	<p>Appuyez une fois sur la touche  pour alimenter l'onduleur et le matériel branché.</p> <p>Vérifiez que les deux extrémités du câble d'alimentation reliant l'onduleur à l'alimentation secteur sont connectées.</p> <p>Réduisez la charge sur l'onduleur en débranchant le matériel et réinitialisant le disjoncteur (à l'arrière de l'onduleur) à l'aide du bouton à plongeur.</p> <p>Vérifiez l'alimentation de secteur CA de l'onduleur en branchant une lampe. Si la lumière est très réduite, faites vérifier la tension de secteur.</p> <p>Assurez-vous que les deux connecteurs de la batterie sont bien enclenchés.</p>
IMPOSSIBLE D'ARRÊTER L'ONDULEUR	
Faute interne de l'onduleur.	Ne tentez pas d'utiliser l'onduleur. Débranchez-le et faites-le réparer immédiatement.
L'ONDULEUR FONCTIONNE SUR BATTERIE ALORS QUE LA TENSION DE SECTEUR EST NORMALE	
<p>Le disjoncteur d'entrée de l'onduleur s'est déclenché.</p> <p>Tension de secteur anormalement élevée, faible ou altérée. Des générateurs bon marché à essence peuvent altérer la tension.</p>	<p>Réduisez la charge sur l'onduleur en débranchant le matériel et réinitialisez le disjoncteur (à l'arrière de l'onduleur) en appuyant sur le bouton à plongeur.</p> <p>Déplacez l'onduleur pour le raccorder à un circuit différent. Testez la tension d'entrée avec l'affichage de tension de secteur. Si elle est acceptable pour le matériel branché, réduisez la sensibilité de l'onduleur.</p>
L'ONDULEUR EMET UN BIP DE TEMPS EN TEMPS	
Fonctionnement normal de l'onduleur.	Aucune. L'onduleur protège la charge (l'équipement connecté).
L'ONDULEUR N'ASSURE PAS L'ALIMENTATION DE SECOURS TRÈS LONGTEMPS	
La batterie de l'onduleur est faible en raison d'une coupure de courant récente ou approche sa limite de longévité.	Chargez la batterie. Les batteries doivent être rechargées après des coupures de courant prolongées. Elles s'usent plus rapidement lorsqu'elles sont souvent mises en service ou lorsqu'elles fonctionnent à des températures élevées. Si la batterie approche sa limite de longévité, songez à la faire remplacer, même si le voyant <i>Remplacer la batterie</i> n'est pas encore allumée.
TOUS LES VOYANTS SONT ALLUMÉS ET L'ONDULEUR EMET UN BIP CONSTANT	
Faute interne de l'onduleur.	N'essayez pas d'utiliser l'onduleur. Désactivez-le et faites-le réparer immédiatement.

PROBLEME ET CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'onduleur est surchargé.	Vérifiez l'affichage de charge de l'onduleur. Débranchez tout équipement inutile, par exemple des imprimantes.
LES VOYANTS DU PANNEAU AVANT CLIGNOTENT DE MANIERE SEQUENTIELLE	
L'onduleur a été arrêté à distance par logiciel ou carte accessoire en option.	Aucune. L'onduleur redémarre automatiquement quand le courant de secteur est rétabli.
TOUS LES VOYANTS SONT ETEINTS ET L'ONDULEUR EST BRANCHE A UNE PRISE MURALE	
L'onduleur est arrêté et la batterie est déchargée en raison d'une coupure de courant prolongée.	Aucune. L'onduleur reprend un fonctionnement normal lorsque le courant est rétabli et que la batterie a une charge suffisante.
LE VOYANT REMPLACER LA BATTERIE EST ALLUME	
<p>Batterie faible.</p> <p>Le voyant Remplacer la batterie clignote et un bref signal sonore modulé est émis toutes les deux secondes pour indiquer que la batterie est déconnectée.</p> <p>Échec d'un autotest de batterie.</p>	<p>Rechargez la batterie pendant au moins 24 heures. Ensuite, exécutez un autotest. Si le problème persiste une fois la batterie rechargée, remplacez la batterie.</p> <p>Assurez-vous que les connecteurs de batterie sont bien enclenchés (à fond)..</p> <p>L'onduleur émet des bips brefs pendant une minute et le voyant <i>Remplacer la batterie</i> s'allume. L'onduleur réitère l'alarme toutes les cinq heures. Réalisez la procédure d'autotest une fois que la batterie a été rechargée pendant 24 heures pour confirmer la condition <i>Remplacer la batterie</i>. L'alarme s'arrête si l'autotest de la batterie réussit.</p>
LE VOYANT SURCHARGE EST ALLUME ET L'ONDULEUR EMET UN SIGNAL D'ALARME PROLONGE	
L'onduleur est surchargé.	<p>L'équipement connecté dépasse la charge maximum spécifiée, telle que définie dans les <i>Spécifications</i> au site Web de APC, www.apc.com.</p> <p>L'alarme persiste jusqu'au retrait de la surcharge. Débranchez tout équipement inutile de l'onduleur pour éliminer la surcharge.</p> <p>L'onduleur continue d'alimenter tant que l'alimentation de secteur est présente et que le disjoncteur ne se déclenche pas ; l'onduleur n'alimente pas par batteries en cas de panne de courant de secteur.</p> <p>Si une surcharge continue se présente pendant que l'onduleur fonctionne sur batterie, l'unité interrompt la sortie pour protéger l'onduleur contre tout dégât potentiel.</p>
LE VOYANT ERREUR DE CABLAGE AU SITE EST ALLUME	
Le voyant Erreur de câblage de site est allumé.	<p>L'onduleur est connecté à une prise de courant CA mal câblée. Les erreurs de câblage détectées incluent : terre absente, inversion de polarité de neutre sous tension et circuit neutre surchargé.</p> <p>Contactez un électricien qualifié pour rectifier le câblage du bâtiment.</p>

PROBLEME ET CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'ALIMENTATION DE SECTEUR EST ABSENTE ET L'ONDULEUR A ETE ARRETE	
<p>Quand l'onduleur est arrêté, et en l'absence d'alimentation de secteur, utilisez la fonction Démarrage à froid pour assurer l'alimentation de l'équipement connecté à l'aide de la batterie de l'onduleur. Le Démarrage à froid n'est pas une condition normale.</p>	<p><i>Modèles 230/120 V seulement :</i></p> <p>Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée, (pendant environ 3 secondes). L'unité émet un bip, les diodes clignotent et l'unité émet un second bip. Relâchez la touche de mise en marche pendant le second bip. Ceci a pour effet immédiat d'alimenter l'onduleur et l'équipement connecté. Assurez-vous que l'équipement connecté est en position de marche.</p>

ENTRETIEN

Si des services d'entretien s'avèrent nécessaires pour l'onduleur, ne le renvoyez pas au revendeur. Procédez comme suit :

1. Passez en revue les problèmes décrits à la section *Dépannage* pour éliminer les problèmes courants.
2. Vérifiez qu'aucun disjoncteur ne s'est déclenché.
3. Si le problème persiste, contactez le Service clientèle de APC par le biais du site Web de APC, www.apc.com/support.
 - Notez le numéro de modèle de l'onduleur, le numéro de série et la date d'achat. Si vous appelez le Service clientèle de APC, un technicien vous demandera de décrire le problème et tentera de le résoudre par téléphone, si c'est possible. Si ce n'est pas possible, le technicien arrangera le service de réparation pour l'onduleur ou vous donnera un numéro de référence (Returned Material Authorization Number ou RMA#).
 - Si l'onduleur est sous garantie, les réparations sont gratuites. Dans le cas contraire, la réparation est facturée.
 - Les procédures prévues pour l'entretien ou le renvoi de votre onduleur peuvent varier selon le pays. Contactez le service clientèle APC de votre pays (www.apc.com/support) si vous avez des questions sur la garantie et RMA.
4. Emballez l'onduleur dans le carton d'origine. Si celui-ci n'est plus disponible, reportez-vous au site Web de APC, www.apc.com/support, pour savoir comment en obtenir un nouveau.
 - Emballez l'onduleur correctement pour éviter tout dégât pendant le transport. N'utilisez jamais de grains de polystyrène pour l'emballage. Tout dégât survenu lors du transport n'est pas couvert par la garantie.



DÉCONNECTEZ TOUJOURS LA BATTERIE avant l'expédition conformément aux réglementations fédérales américaines.

La batterie peut rester dans l'onduleur ; son retrait n'est pas nécessaire.

5. Notez le RMA# à l'extérieur du carton d'emballage.
6. Renvoyez l'onduleur par transporteur assuré, en port payé, à l'adresse indiquée par le Service clientèle.

POUR CONTACTER APC

Reportez-vous aux informations fournies au site Internet de APC,

<http://www.apc.com/support>.



Si vous avez commandé une unité Smart-UPS SU1400R3XLIX171, reportez-vous à la feuille de supplément rouge (Numéro de référence 990-1023A) pour les informations de contact.

8 : INFORMATIONS SUR L'HOMOLOGATION ET LA GARANTIE

HOMOLOGATION PAR LES ORGANISMES DE REGLEMENTATION ET AVERTISSEMENT RELATIF AUX RADIOFREQUENCES

MODELES 230 V



Ce produit est de classe A. Dans un environnement domestique, il peut causer des brouillages radio, auquel cas il incombe à l'utilisateur de corriger le problème.

MODELES 120 V



MODELES 120 V STANDARD DE CLASSE A

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites applicables aux appareils numériques de Classe A, conformément au Paragraphe 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre tout brouillage préjudiciable lorsque l'équipement fonctionne dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instruction, il peut donc causer des brouillages préjudiciables des communications radio. Le fonctionnement de cet équipement dans une zone résidentielle risque de causer des brouillages préjudiciables, auquel cas il incombe à l'utilisateur de corriger le problème à ses frais.

Des câbles blindés doivent être utilisés avec ce produit pour garantir la conformité aux limites FCC de classe A.

MODELES 120 V X171 DE CLASSE B

警告使用者:
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

MODÈLES 100 V



この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

DECLARATION DE CONFORMITE



2001

EC Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared:	EN50091-1, EN60950, EN50091-1-1, IEC60950 EN55022, EN50091-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3
Application of Council Directives:	73/23/EEC, 93/68/EEC 89/336/EEC, 92/31/EEC, 91/157/EEC
Type of Equipment:	Uninterruptible Power Supply
Model Numbers:	SU1400RXL13U, SU1400R3XLIX171
Manufacturer's Name and Address:	American Power Conversion 132 Fairgrounds Road West Kingston, Rhode Island, 02892, USA -or- American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland -or- American Power Conversion Main Avenue, Peza Rosario, Cavite, Philippines -or- American Power Conversion 2nd Street, Peza, Cavite Economic Zone Rosario, Cavite Philippines -or- American Power Conversion Lot 32 Phase 1 Carmelray Industrial Park Canlubang, Calamba, Laguna Philippines -or- APC (Suzhou) UPS Co., Ltd No. 189 Suhong Road, China-Singapore Suzhou Industrial Park Suzhou 215021, Jiangsu, P.R.C American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland
Importer's Name and Address:	
Place:	N. Billerica, MA U.S. <i>Richard J. Everett</i> 5 Jan 01 Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer
Place:	Galway, Ireland <i>Ray S. Ballard</i> 5 Jan 01 Ray S. Ballard, Managing Director, Europe Phone: 353 917 02000 Fax: 353 9175 6909

GARANTIE LIMITEE

American Power Conversion (APC) garantit que ses produits seront exempts de tous défauts dus au matériel ou à la fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Ses obligations aux termes de cette garantie sont limitées à la réparation ou au remplacement, à sa seule discrétion, de tels produits défectueux. Pour obtenir une réparation sous garantie, il est nécessaire d'obtenir un numéro d'autorisation de renvoi de matériel (RMA) auprès du service clientèle. Les produits doivent être renvoyés en port payé et doivent être accompagnés d'une brève description du problème ainsi que de la preuve et du lieu d'achat. Cette garantie ne s'applique pas au matériel qui a été endommagé par accident, négligence ou mauvaise utilisation, ou qui a été modifié de quelque façon que ce soit. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine qui doit avoir enregistré correctement le produit dans un délai de dix jours maximum après son achat.

SAUF COMME STIPULÉ CI-DESSUS, AMERICAN POWER CONVERSION NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'USAGE À DES FINS PARTICULIÈRES. Certains États ne permettent pas de limitations ou de clauses d'exclusion des garanties implicites ; les limitations ou exclusions mentionnées ici ne s'appliquent donc pas toujours à l'acheteur.

SAUF COMME STIPULÉ CI-DESSUS, LA SOCIÉTÉ APC NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DÉGÂTS DIRECTS OU INDIRECTS, SPÉCIAUX, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS SURVENANT EN RAISON DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, MÊME SI ELLE A ÉTÉ AVISÉE DU RISQUE DE TELS DÉGÂTS. Spécifiquement, APC n'est responsable d'aucun coût, tel que la perte de profits ou de revenus, la perte de l'utilisation du matériel, de logiciels, de données ou du coût des substituts, réclamés par des tiers ou autres.